



Odontología 21 Ethikrichtlinien

- Die Grundsätze des zahnärztlichen Ethikkodex
- Lesen und verstehen ausgewählter Auszüge aus dem Verhaltenskodex

Die Berufspflicht	<i>(El deber profesional)</i>	Der Interessenkonflikt	<i>(El conflicto de intereses)</i>
Berufsgeheimnis	<i>(El secreto profesional)</i>	Die Fachkompetenz	<i>(La competencia profesional)</i>
Die Schweigepflicht	<i>(La confidencialidad profesional)</i>	Der Qualitätsstandard	<i>(El estándar de calidad)</i>
Die Aufklärungspflicht	<i>(El deber de informar)</i>	Ethikrichtlinie	<i>(La directriz ética)</i>
Einwilligung einholen	<i>(Obtener el consentimiento)</i>	Die Konfliktvermeidung	<i>(La prevención de conflictos)</i>
Die Dokumentation	<i>(La documentación)</i>	Vertrauenswürdig sein	<i>(Ser digno de confianza)</i>
Das Fehlverhalten	<i>(La conducta indebida)</i>	Sorgfältig handeln	<i>(Actuar con cuidado)</i>
Der Patientenkomfort	<i>(La comodidad del paciente)</i>	Verantwortung übernehmen	<i>(Asumir la responsabilidad)</i>
Patientenwohl	<i>(El bienestar del paciente)</i>	Pünktlich erscheinen	<i>(Llegar puntualmente)</i>

1. Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| a. die Schweigepflicht | 1. Patienten informieren |
| b. die Berufspflicht | 2. Pflicht im Beruf |
| c. die Aufklärungspflicht | 3. Zustimmung bekommen |
| d. Einwilligung einholen | 4. das Berufsgeheimnis |

a-4 b-2 c-1 d-3



2. Extracto: Código de conducta en la consulta dental (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: Berufspflicht, Interessenkonflikt, Einwilligung, Schweigepflicht, Konflikte, Pünktlichkeit, dokumentieren

Praxis-Info für neue Mitarbeitende unserer Praxis gilt die _____ : Wir behandeln Patientinnen und Patienten respektvoll und sorgfältig. Wir erklären die Behandlung in einfacher Sprache und holen vor Beginn die _____ ein. Alle persönlichen Daten sind geschützt. Informationen über Patientinnen und Patienten geben wir nicht an Angehörige oder Dritte weiter; sie unterliegen der _____ .

Wir _____ die Behandlung kurz und korrekt in der Patientenakte. _____ ist wichtig, damit der Terminplan stimmt und Patientinnen und Patienten nicht lange warten. Bei Problemen im Team sprechen wir früh darüber, um _____ zu vermeiden. Hat jemand einen _____ , meldet er oder sie das sofort der Praxisleitung.

Información de la consulta para nuevas personas empleadas (extracto del código de conducta)


En nuestra consulta rige el deber profesional: tratamos a las pacientes y a los pacientes con respeto y cuidado. Explicamos el tratamiento en lenguaje sencillo y obtenemos el consentimiento antes de comenzar. Todos los datos personales están protegidos. No facilitamos información sobre las pacientes y los pacientes a familiares ni a terceros; están sujetos al deber de secreto.

Documentamos el tratamiento de forma breve y correcta en la historia clínica. La puntualidad es importante para que el plan de citas funcione y para que las pacientes y los pacientes no esperen mucho. Ante problemas en el equipo hablamos de ello pronto para evitar conflictos. Si alguien tiene un conflicto de intereses, lo comunica inmediatamente a la dirección de la consulta.

1. Wie schützt die Praxis die persönlichen Daten der Patientinnen und Patienten?

2. Nennen Sie zwei Regeln aus dem Text, die helfen, den Praxisalltag (Termine und Team) gut zu organisieren.

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

	Verdadero	Falso	
Die Sprecherin nennt dem Ehepartner nur Details, wenn eine Einwilligung vorliegt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Der Patient beschwert sich über zu späte Öffnungszeiten der Praxis.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Die Sprecherin ergänzt nach dem Gespräch die Dokumentation zeitnah.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

4. Elige la solución correcta


1. In Deutschland _____ Zahnärzte die Schweigepflicht immer einhalten. *(En Alemania, los dentistas siempre deben respetar el secreto profesional.)*
 a. *müsst* b. *müssen* c. *musst* d. *muss*

2. Vor der Behandlung _____ die Zahnärztin dem Patienten die Aufklärungspflicht. *(Antes del tratamiento, la dentista explica al paciente su deber de información.)*
 a. *erklärt* b. *erklären* c. *erkläre* d. *erklärt*

3. Im Team _____ wir jeden Schritt, damit der Qualitätsstandard stimmt. *(En el equipo documentamos cada paso para que el estándar de calidad se mantenga.)*
 a. *dokumentiere* b. *dokumentieren* c. *dokumentiert*
 d. *dokumentiert*

1. *müssen* 2. *erklärt* 3. *dokumentieren*

5. Lee el diálogo y responde a las preguntas

- | | | |
|---------------------------------|---|--|
| Dr. Müller (Zahnärztin): | <i>Herr Kaya, ich habe eine Aufklärungspflicht: Ich erkläre kurz die Behandlung und mögliche Risiken.
(Sr. Kaya, tengo la obligación de informar: explico brevemente el tratamiento y los posibles riesgos.)</i> |  |
| Herr Kaya (Patient): | <i>Okay, was bedeutet das konkret für mich?
(De acuerdo, ¿qué significa eso concretamente para mi?)</i> | |
| Dr. Müller (Zahnärztin): | <i>Ich möchte, dass Sie alles verstehen; wenn Sie einverstanden sind, schreibe ich Ihre Einwilligung auf und wir fangen an.
(Quiero que lo entienda todo; si está de acuerdo, anotaré su consentimiento y empezamos.)</i> | |
| Herr Kaya (Patient): | <i>Ja, ich bin einverstanden. Bitte beginnen Sie.
(Sí, estoy de acuerdo. Por favor, comience.)</i> | |

1. Warum muss Dr. Müller die Einwilligung einholen?

2. Nenne zwei Wörter aus dem Dialog, die mit Ethik zu tun haben.

6. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

Meiner Meinung nach ist wichtig, dass ... / Ich darf das nur mit der Einwilligung des Patienten besprechen. / Ich erkläre kurz die Behandlung und frage dann nach der Einwilligung.

1. Was ist Ihnen als Zahnarzt/Zahnärztin wichtig, damit Patientinnen und Patienten Ihnen vertrauen?

2. Ein Patient bittet, seine Behandlung mit der Familie zu besprechen. Wie reagieren Sie, und was tun Sie zuerst?

7. Correo electrónico (interno)

Betreff: Einwilligung und Dokumentation – neuer Patient heute

Hallo Dr. Kaya,

bei Herrn Berger (15:30) fehlt im System die **Einwilligung** fürs Röntgen. Bitte führe vor der Aufnahme kurz die **Aufklärung** durch und hole die Unterschrift ein. Denk auch an die **Schweigepflicht**: Keine Informationen am Empfang vor anderen Patienten.

Kannst du mir kurz bestätigen, dass du das übernimmst und es in der

Dokumentation einträgst?

Danke!

Anna Neumann

Praxisleitung



Escribe una respuesta adecuada: *Ich übernehme das und ... / Vor dem Röntgen mache ich kurz eine Aufklärung und ... / Anschließend trage ich es in die Dokumentation ein.*
